L.857/2. - I - MTL.

857/2.

Auditoraat.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e Januari 1950 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende wijziging van het algemeen reglement van de bevaarbare waterwegen, heeft ter zitting van 20 Januari 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 7 janvier 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent portant modification du Règlement général des voies navigables, a donné en sa séance du 20 janvier 1950 l'avis suivant :

C.E. AUD. P.S.
26 JAN 1950
N° 307

In 1° van het ontwerp, betreffende artikel 1, lid 2, van het algemeen reglement, zou men, met het oog op meer eenvormigheid in de redactie, dat lid beter door een nieuwe tekst vervangen in plaats van het aan te vullen.

Wat betreft 2° en 3° van het ontwerp, betreffende de artikelen 1, lid 6, en 28, leden 6, 7 en 8, die wijzigingen zijn door de Raad van State voorgesteld in het advies dat hij 17 December 1949 heeft gegeven over het ontwerp van besluit krachtens hetwelk de bijzondere reglementen van de scheepvaartwegen in werking treden.

Wat betreft 4° van het ontwerp, betreffende artikel 35 bis van het algemeen reglement :

A. Inzake het nummer van het voorgesteld artikel : het ontwerp schijnt het artikelnummer 36 van het algemeen reglement als vacant te beschouwen. Welnu, dat artikel is niet opgeheven, maar vervangen door artikel 7, B, van het koninklijk besluit van 26 Augustus 1939 (Pasin. 416, Staatsblad 28-29 Augustus). Men zal nr 35 bis dus nog moeten gebruiken voor het artikel dat men wil wijzigen.

B. Wat betreft de tekst :

1° late men de woorden : "mag niet op de binnenwateren varen" weg, daar het algemeen reglement niet op al die wateren van toepassing is ;

2° houde men zich, voor de definitie van de "brandbare vloeistoffen ..... welke normaal gebruikt worden om door verbranding enz. op te wekken", bij de definitie die men in het bijzonder reglement zelf voor het vervoer van brandbare vloeistoffen opgeeft ;

3° verwijze men, door de tekst in ruimere bewoordingen te stellen, naar alle bepalingen van voornoemd bijzonder reglement,

.../...

aangezien het bijzonder certificaat slechts wordt geëist van vaartuigen die speciaal zijn ingericht voor het vervoer van brandbare vloeistoffen.

Wat betreft 5° van het ontwerp, die wijziging is door de Raad van State voorgesteld in voornoemd advies van 17 December 1949.

De in het ontwerp voorgestelde wijzigingen kunnen, zoals de Raad van State in zijn advies van 17 December 1949 heeft voorgesteld, op de gepaste plaats worden ingevoegd in het besluit van de Regent krachtens hetwelk de bijzondere reglementen in werking treden.

Dienvolgens kan (het nieuwe) artikel 2 van de tekst,die de Raad van State in het advies van 17 December 1949 betreffende de bijzondere reglementen heeft voorgesteld, als volgt worden aangevuld :

" § 2. Artikel 1, lid 2, wordt door de volgende bepaling vervangen :

" Een vaartuig mag slechts een sluis binnenvaren wanneer zijn lengte (roer inbegrepen) ten minste 0 m. 30 minder en zijn breedte ten minste 0 m. 20 minder bedragen dan die van de sluis. Bij wijze van tolerantie mag de breedte van het vaartuig slechts 0 m. 10 minder bedragen in de sluizen waarvan de bruikbare breedte niet meer dan 5 m. 20 bedraagt. Zo mogen ook vaartuigen die niet breder zijn dan 5 m. 10 alle sluizen binnenvaren welke een bruikbare breedte van meer dan 5 m. 20, maar niet meer dan 5 m. 30 hebben".

(De §§ 2 tot 7 zouden de nummers 3 tot 8 moeten krijgen).

.../...

" § 9. Artikel 35 bis wordt door de volgende bepaling vervangen :

" Artikel 35 bis.- Vaartuigen die vloeistoffen, welke normaal worden gebruikt om door verbranding warmte, licht of drijfkracht voort te brengen, zoals zij in het bijzonder reglement voor het vervoer van brandbare vloeistoffen op de binnenscheepvaartuigen zijn bepaald, los of verpakt vervoeren, moeten de bepalingen van dit bijzonder reglement in acht nemen".

(De §§ 8 tot 14 moeten de nummers 10 tot 16 krijgen).

Au 1° du projet, relatif à l'article ler, alinéa 2,du règlement général, il serait préférable de remplacer cet alinéa par un nouveau texte au lieu de le compléter afin d'obtenir une rédaction plus uniforme.

En ce qui concerne les 2° et 3° du projet, relatifs aux articles ler, alinéa 6,et 28, alinéas 6, 7 et 8, ces modifications ont été proposées par le Conseil d'Etat dans l'avis rendu le 17 décembre 1949 sur le projet d'arrêté qui met en vigueur les règlements particuliers des voies navigables.

En ce qui concerne le 4° du projet, relatif à l'article 35bis du règlement général :

A. Au sujet du numéro de l'article proposé :le projet semble considérer comme vacant le n° d'article 36 du règlement général. Or, cet article n'a pas été abrogé, mais remplacé par l'article 7, B, de l'arrêté royal du 26 août 1939 (Pasin. 416, Moniteur 28-29 août). Il faudra donc utiliser encore le n°35bis pour l'article qu'on veut modifier.

B. Quant au texte, il y aurait lieu :

1° d'omettre les mots : "ne peut circuler sur les voies de navigation intérieure", puisque le règlement général ne s'applique pas à toutes ces voies;

2° de se référer, pour la définition des "liquides combustibles couramment utilisés pour produire par combustionetc.", à la définition donnée par le règlement particulier pour le transport de liquides combustibles lui-même;

./..

3° de renvoyer, par une rédaction en termes plus larges, à toutes les dispositions du dit règlement particulier, le certificat spécial n'étant exigé que des bateaux spécialement aménagés pour le transport de combustibles liquides.

Quant au 5° du projet, la modification a été proposée dans l'avis du Conseil d'Etat rendu le 17 décembre 1949 cité ci-dessus.

Les modifications proposées par le projet pourraient être insérées à leur place dans l'arrêté du Régent mettant en vigueur les règlements particuliers, ainsi qu'il a été proposé par le Conseil d'Etat dans l'avis du 17 décembre 1949.

En conséquence, l'article 2 (nouveau) du texte proposé par le Conseil d'Etat dans l'avis du 17 décembre 1949 relatif aux règlements particuliers pourrait être complété comme suit:

" § 2. L'article 1er, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

" Pour qu'un bateau soit admis dans une écluse, il faut que sa longueur (gouvernail compris) soit inférieure de 0 m.30 au moins et sa largeur de 0 m.20 au moins à celles de l'écluse. A titre de tolérance, il suffit que la largeur du bateau soit inférieure de 0 m.10, aux écluses dont la largeur utile n'excède pas 5 m.20. Au même titre, les bateaux dont la largeur n'excède pas 5 m.10, sont admis à toutes les écluses dont la largeur utile est supérieure à 5 m.20, sans excéder 5 m.30.".

(Les §§ 2 à 7 devraient être numérotés 3 à 8).

" § 9. L'article 35bis est remplacé par la disposition suivante :

"Article 35bis. Les bateaux transportant, soit en vrac, soit en colis, des liquides couramment utilisés pour produire par combustion la chaleur, la lumière ou la force motrice, tels qu'ils sont définis par le règlement particulier pour le transport de liquides combustibles sur les voies de navigation intérieure, doivent se conformer aux dispositions de ce règlement particulier.".

(Les §§ 8 à 14 doivent être numérotés 10 à 16).

Waren aanwezig :		Etaient présents :
De Heren : A.G.VRANCKX,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :	conseiller d'Etat,	président,
D.DECLEIRE,	raadsheren van State,	
J.COYETTE,	conseillers d'Etat,	
P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
J.CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.D.DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous lo contrôle de M.D.DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.G.VRANCKX.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M.le Ministre

van Openbare Werken.
des Travaux publics.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.